

В последние годы Балканский полуостров часто становится источником мировых новостей. Что касается отношения к ним России, то чаще всего это сводки об очередных спецоперациях «Газпрома» по прокладке новых сотен и тысяч километров труб. Но случаются и вполне культурные, гуманитарные прорывы.

НА МИНУВШЕЙ неделе в сербской столице Белграде прошло представление читателям этой дружественной страны двух романов Виктора Трифоновича Слипенчука, постоянного автора «АН». Первый из них — роман в стихах «Чингис-Хан» был написан ещё в 1964 году, но впервые был опубликован на наших страницах. После чего, как сказали бы раньше, начал победное шествие по странам и континентам. История второго романа — «Звёздный Спас», написанного, как выражается автор, в стиле «синергетического реализма», началась уже в новом веке и наполнена вполне современным содержанием. С элементами фантастики.

Представление книг сербским читателям прошло 7 ноября в Большом зале особняка Ассоциации писателей Сербии. Давайте перейдём к этому событию, после того как немного опишем город, пронизывающие его нервные волокна и ту атмосферу, в которой издаются в Сербии книги современных российских писателей.

Сравнительно небольшая по российским меркам столица Сербии стоит на стрелке Дуная — главной европейской водной артерии — и реки Савы. Чем-то высокий берег на месте слияния напоминает берег Днепра в Киеве. Тишина и космическое спокойствие. Не видно грузовых барж и речных теплоходов, которых так много в той же Германии. Вокруг столицы пасторальные, аккуратно распаханные бесконечные поля, виноградники и фермы. Сказать по-сербски: «Лепота!»

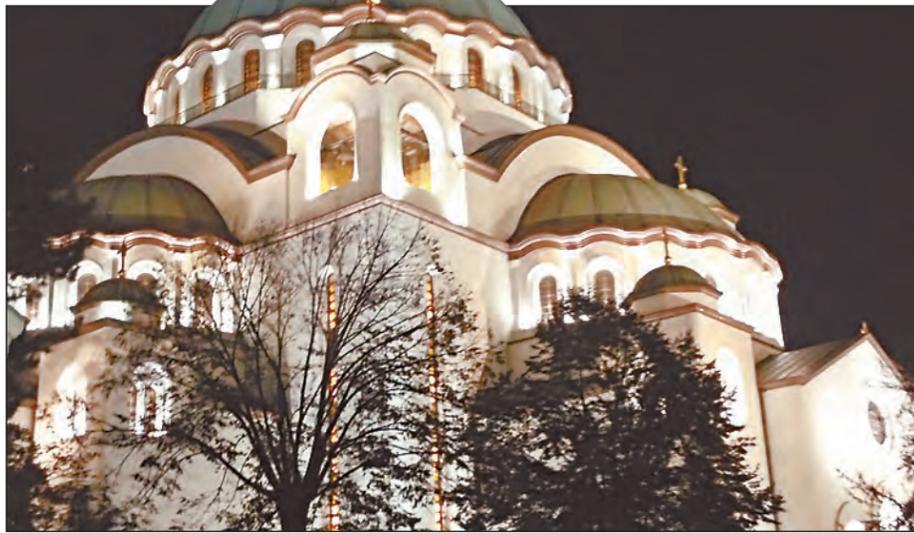
Белградцы до сих пор гордятся тем, что дали приют тысячам беженцев из большевистской России. Здесь работали сотни русских преподавателей, профессоров, академиков и архитекторов. Они чувствовали себя как дома. В 1920 году была основана Русская православная община. В 1923 году ей был выделен барак (бывший морг) на Старом кладбище. Сначала появилась часовня, а потом небольшой храм Святой Троицы. Русские беженцы даровали сюда прекрасные иконы, которые вместе с горстью родной земли увезли на чужбину. Так храм наполнился благодатью русских святых. Иконостас расписан руками князя Михаила Путятина. Уже с 1946 года храм является подворьем Московской патриархии. Здесь хранились знамена старых русских полков, здесь же находится могила главнокомандующего Белой армией генерала Петра Врангеля.

Особая благодать — великая святыня русского зарубежья — чудотворная икона Божией Матери Знамения, известная как Курская Коренная.

Во время бомбёжки в 1999 году войсками НАТО телецентра в храме были полностью уничтожены крыша и купол. Сегодня всё отреставрировано, находится в таком ухоженном состоянии, что можно ставить в пример. Храм Святой Троицы должен стать местом обязательного посещения для любого российского гражданина, приехавшего в Сербию. Здесь сохранён удивительно чистый и пронзительно-прекрасный дух нашей российской истории. Место сосредоточения силы целого поколения, изгнанного с родной земли. За внимание к этому месту огромное спасибо всем сербским властям последних десятилетий!

Для российского туриста будет очень интересно посетить и крупнейший в мире православный храм Святого Саввы. Его начали строить в конце XIX века на месте сожжения в 1594 году османским воеводой мощей святого Саввы, первого сербского архиепископа героя Сербии. Храм спроектирован по образу и подобию главной церкви Византийской империи — Софийского собора в Константинополе Османы

«ЧИНГИС-ХАН» ПРИШЁЛ НА БАЛКАНЫ ВСЛЕД ЗА «ГАЗПРОМОМ»



Храм Св. Саввы в Белграде



Писатель Виктор Слипенчук

после падения столицы Византии превратили его в мечеть. Восстановить исторический монумент христианской вере взялись более ста лет назад сербы. Через три года его покроют изнутри разноцветной смальтой, белым итальянским мрамором, зелёным мрамором из Индии и красным — из Испании. Уже сегодня храм Св. Саввы поражает воображение, а после окончания отделочных работ станет новым чудом света. Чудом православным.

Как и везде, в Белграде великое сочетается с кошмарным. Рядом с белым великолепием храмов соседствуют здания, попавшие под бомбёжки американскими крылатыми ракетами в 1999 году. Стоит нетронутым разгромленное здание телецентра, где погибли сотрудники, волею судеб бывшие единственными детьми своих родителей. Стоит разрушенным здание министерства обороны.

Но вот чудо — сербское руководство спит и видит себя среди стран — членов НАТО, членов ЕС. Как и наши украинские братья из руководства страны, здесь готовятся отдать немцам и американцам остатки своей промышленности, земли и воли. Так что спешите — посетите Сербию побыстрее. Скоро вы не попробуете вкуса лучше-

го в Европе сербского белого вина, сербских фруктов и овощей. Всё будет причислено под серые стандарты ЕС, уничтожено в неравноправной «конкурентной» борьбе.

Западная «морковка» кажется здесь слаще, чем российская. Жалко. На самом деле сербов и русских объединяет некая мистическая связь. Мало кто знает, что серб Савва Лукич Владиславич-Рагузинский был послан императором Петром Первым в Китай, где на реке Кяхте в 1727 году был подписан подготовленный им за несколько лет договор о русско-китайской границе к западу от реки Аргунь, по которому обе стороны признали существующие границы. Позднее в городе Кяхте (Троицкосавск), ставшем форпостом китайско-русской торговли, жило больше купцов-миллионеров, чем в остальной Российской империи.

Были грустные страницы истории. Как результат малопонятной взаимной вражды двух коммунистических лидеров — Иосифа Сталина и Иосифа Броз Тито. Из сербских школьных учебников исчезло всякое упоминание о том, что во время Второй мировой войны ни один сербский солдат не воевал на стороне гитлеровской Германии. Подобных

стран практически больше нет. Может быть, Польша? Нынешним сербским властям это пришлось к стати. Их тянет к немцам с необъяснимой силой.

В таком историко-политическом «бульоне» и прошло в Белграде представление двух романов российского писателя Виктора Слипенчука. Перевод на сербский язык сделал самый известный современный поэт и писатель Сербии — Зоран Костиц. По словам председателя Ассоциации писателей Сербии Радомира Андрича, переведённый им роман в стихах «Чингисхан» уже живёт в Сербии наравне со стихами Пушкина, Лермонтова, Блока, Пастернака и Бродского. Зоран Костиц заметил при этом, что работа над романом в стихах привлекла его тем, что автор запечатлел не только сложившегося правителя, но и сущность его кочующего народа. Хан понял, что погоня за бессмертной жизнью — напрасна и недостижима.

Почётный гость, академик Сербской академии наук и искусств, поэт Магия Бечкович выразил искреннее удивление по поводу того, как удачно переводчик г-н Костиц реализовал сложнейший поэтический ритм романа в стихах — «сербский десятичный стих». Такое под силу только прекрасному сербскому поэту. Посол РФ в Республике Сербия Александр Чепурин напомнил, что до появления книги Виктора Слипенчука больше всего в Сербии любили нашего Сергея Есенина.

Надо сказать, что в здешних книжных магазинах на видном месте лежат вновь изданные российские авторы. Среди них — «Мастер и Маргарита» М. Булгакова. «Звёздный Спас» В. Слипенчука вполне может составить ему конкуренцию. Но, в отличие от мистики Булгакова, отражает скорее современные направления научной фантастики. У г-на Слипенчука она переплетается с реальностью. Герои романа — люди со сверхчеловеческими способностями — индиго — объединяются для спасения мира.

В заключение Виктор Трифонович Слипенчук очень тепло отозвался обо всех, благодаря кому стало возможно появление его книг для сербского читателя. Среди них — владелец издательского дома «Третье тысячелетие» Хаджи Драган Антич. Но особая роль в жизни писателя принадлежит его замечательной супруге и первой читательнице его произведений — Галине Михайловне. А также сыну Михаилу и невестке Анне. Недавно они подарили писателю двух внуков. Значит, жизнь продолжается! А где жизнь — там и творчество.

Андрей УПАНОВ, Белград

P.S. В редакции «Аргументов недели» гордятся творческой дружбой с Виктором Трифоновичем и желают ему новых книг и новых друзей по всему миру.

ДЕЛА СЕРДЕЧНЫЕ БОЛЕЗНИ СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТОЙ СИСТЕМЫ

- боли • одышка • вялость • страх • проблемы • лишний вес
- ожирение • преждевременное старение организма

Жизнь можно изменить!

СТАНАРИН — средство для поддержания сердечнососудистой системы во время болезни, для предотвращения страшных последствий.

- Повышенная биодоступность — 98%! • Антисклеротическое действие
- Защита мембраны клеток от разрушения • Нормализация липидного состава крови
- Повышение иммунитета • Обеспечение сердечной мышце полноценного питания
- Возможность предупредить развитие заболеваний

Наше здоровье — это самое дорогое что у нас есть. Поэтому, каждому, кто помогает себе, мы помогаем тоже и дарим скидку в 30%.

RU.77.99.11.003.E.001469.01.12 от 23.01.2012 г.

Телефон горячей линии: **8-800-700-93-90**

БАД. НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЛЕКАРСТВЕННЫМ СРЕДСТВОМ